



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

No/ N°:

EXPORT OF HORSES TO PERU (PART A)/ EXPORTACIÓN DE EQUINOS AL PERÚ (PARTE A)

HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO SANITARIO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. Identification of the animal/Identificación del animal

Name/Nombre	Breed/Raza	Age/Edad	Colour/ Color	Sex/Sexo

A full description using the sketch on 149CON page 4 should be completed. Whorls on head and neck should be described in the narrative and indicated by a small cross (x).
Debe presentarse una descripción completa utilizando el diagrama de la 149CON página 4. En el texto deben describirse las características distintivas del pelaje (remolinos) de la cabeza y el cuello e indicarse con una pequeña cruz (x).

II. Origin of the animal/Procedencia del animal

a) Name and address of exporter/Nombre y dirección del exportador:

b) Address of quarantine premises/Dirección del local de cuarentena:

c) Name and address of owner/Nombre y dirección del propietario:

III. Destination of the animal/Destino del animal

a) Name and address of consignee/Nombre y dirección del consignatario:

b) Means of transportation/Medio de transporte:

IV. Health Information/Información sanitaria

I, the undersigned, certify that/ El que suscribe certifica que:

1. **The United Kingdom is free from African horse sickness, Japanese encephalitis, glanders, Venezuelan equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis, West Nile fever and Borna disease, which are diseases exotic to the United Kingdom.** / El Reino Unido es libre de peste equina, encefalitis Japonesa, muermo, encefalomiénelitis equina Venezolana, estomatitis vesicular, fiebre del Oeste del Nilo y enfermedad de Borna, los cuales son enfermedades exóticas para el Reino Unido.
2. **The animals (delete as applicable):** / Los animales (táchese la opción que no corresponda):
 - 2.1 ***were born and reared in the United Kingdom: or** / han nacido y han sido criados en el Reino Unido; o
 - 2.2 ***remained in the United Kingdom for at least six (6) months prior to loading.** / han permanecido en el Reino Unido por lo menos seis (6) meses anteriores al embarque.
3. **The animals were subjected to quarantine, for a minimum period of thirty (30) days prior to loading, at the premises mentioned at paragraph II (b) above which is under the supervision of an Official Veterinarian of the United Kingdom. During that period, the animals showed no clinical signs of notifiable disease.** / Los animales fueron sometidos a cuarentena por un período mínimo de treinta (30) días previos al embarque, en los locales mencionados en el párrafo II(b) arriba, que están bajo la observación de un Veterinario Oficial del Reino Unido. Durante este tiempo los animales no han presentado ningún signo clínico de enfermedades de declaración obligatoria.
4. **The quarantine premises of origin of the equines and the area within at least a 10-km radius thereof was not subject to official quarantine or movement restrictions at the time of quarantine or during the sixty (60) days prior to the loading of the animals.** / Los locales de cuarentena de origen de los équidos y al menos en un radio de 10 Km a su alrededor no están ni han estado bajo cuarentena oficial o restricción de la movilización, en el momento de la cuarentena y durante los sesenta (60) días previos al embarque de los animales.
5. **The animals are not subject to slaughter/destruction in the United Kingdom as a result of an eradication programme for a notifiable/transmissible disease of equines.** / Los animales no están destinados a sacrificio/destrucción en el Reino Unido como consecuencia de un programa de erradicación de una enfermedad transmisible/de declaración obligatoria de équidos.

6. **The animals have not been vaccinated against African horse sickness.**
Los animales no han sido vacunados contra la peste equina.
7. **They were vaccinated and re-vaccinated (as necessary) against equine influenza, the last vaccine being administered between two (2) and eight (8) weeks prior to loading, with vaccines approved² by the official authority of the United Kingdom.** / Fueron vacunados y revacunados (según proceda) contra la influenza equina, y la última vacunación ha sido administrada entre las dos (2) y ocho (8) semanas antes del embarque, con vacunas aprobadas por la Autoridad Oficial del Reino Unido.
8. **The animals come from holdings free from contagious equine metritis and have had no contact with the disease, either through coitus or transit through an infected holding; they also gave negative results in a test to identify *Taylorella equigenitalis* by (delete as applicable):** / Los animales proceden de granjas libres de metritis contagiosa equina y no han tenido ningún contacto con la enfermedad, ya sea por coito o por tránsito por una granja infectada; y resultaron negativos a una prueba de identificación de *Taylorella equigenitalis* mediante (táchese la opción que no corresponda):
- 8.1 ***culturing swabs¹ from the urogenital membranes (urethral fossa, urethral sinus, urethra and penile sheath in the case of stallions; and clitoral sinuses and fossa in females, and cervix in a non-pregnant mare or endometrium in the case of cycling mares), no more than 48 hours after being taken; or** / cultivo de muestras de frotis de las membranas urogenitales (fosa uretral, seno uretral, uretra y cubierta del pene en machos; y senos y fosa del clitoris en hembras, cerviz en yeguas no preñadas o endometrio en yeguas en ciclo estral), sembrados no más de 48 horas de tomados; o
- 8.2 ***PCR, carried out during the thirty (30) days prior to loading.**
/ PCR, efectuada durante los treinta (30) días anteriores al embarque.
9. **Dourine (delete as applicable)** / Durina (táchese la opción que no corresponda):
- 9.1 ***For the six (6) months prior to loading they were kept on a holding on which no case of dourine was officially reported during that period; or** / Permanecieron, durante los seis (6) meses anteriores al embarque, en una explotación en la que no fue declarado oficialmente ningún caso de durina durante ese period; o
- 9.2 ***They gave negative results in a diagnostic test (complement fixation test, indirect immunofluorescence or ELISA) for dourine carried out during the fifteen (15) days prior to loading.** / Resultaron negativos a una prueba de diagnóstico (fijación de complemento, inmunofluorescencia indirecta o ELISA) para la detección de la durina efectuada durante los quince (15) días anteriores al embarque.
10. **Equine viral arteritis (delete as applicable)** / Arteritis viral equina (táchese la opción que no corresponda):
- 10.1 ***They gave negative results in two diagnostic tests:** / Resultaron negativos a dos pruebas de diagnóstico de:

- 10.1.1 ***Virus neutralisation, or** / Neutralización del virus, o
10.1.2 ***ELISA;** / ELISA

Carried out during the twenty-eight (28) days prior to loading on blood samples taken more than fourteen (14) days apart. / Efectuadas durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque a partir de muestras sanguíneas, que se tomaron con más de catorce (14) días de intervalo.

Or / O

- 10.2 ***The stallions were mated (less than 12 months prior to loading) with two mares which gave negative results in two diagnostic tests:** / Los machos fueron acoplados (*menos de 12 meses antes del embarque*) a dos yeguas que resultaron negativas a dos pruebas de diagnóstico de:

- 10.2.1 ***Virus neutralisation, or** / Neutralización de virus; o
10.2.2 ***ELISA;** / ELISA

Carried out on blood samples, the first taken on the day of service and second twenty-eight (28) days afterwards. / Efectuadas a partir de muestras sanguíneas; la primera se tomó el día de la monta y la segunda veintiocho (28) días después.

11. **The animals were not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the sixty (60) days prior to loading and were not kept during the last six (6) months in a third country in which the disease had occurred in the last two (2) years.** / Los animales no han sido vacunados contra la encefalomiелitis equina Venezolana durante los sesenta días (60) antes del embarque y no han permanecido durante los últimos seis (6) meses en un tercer país en el que se presentó la enfermedad durante los dos (2) últimos años.

12. **Equine infectious anaemia (delete as applicable)** / Anemia infecciosa equina (*táchese la opción que no corresponda*):

The animals gave negative results in the: / Los animales resultaron negativos a una prueba de:

- 12.1 ***Agar-gel immunodiffusion test; or** / Inmunodifusión en gel de agar; o
12.2 ***Competition ELISA; or** / ELISA competitivo; o
12.3 ***Non-competition ELISA** / ELISA no competitivo,

Carried out during the 30 days prior to loading. / Efectuada durante los 30 días anteriores al embarque.

Continued on **PART B 149CON** / Continúa en la **PARTE B 149CON**